



爱因斯坦自述

045

新课标
最佳阅读

[美] 阿尔伯特·爱因斯坦◎著
王 强◎译

Express Oneself By Einstein

他是“世纪伟人”，是“自己世界里的古怪天才”
他是爱因斯坦



最美的文字
启发最美的心灵

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社



爱因斯坦自述

045

新课标
最佳阅读

[美] 阿尔伯特·爱因斯坦◎著

王 强◎译

Express Oneself By Einstein

他是“世纪伟人”，是“自己世界里的古怪天才”
他是爱因斯坦

最美的文字
启发最美的心灵

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社

时代出版

图书在版编目 (CIP) 数据

爱因斯坦自述 / (美) 爱因斯坦 (Einstein, A.) 著; 王强译. —合肥: 安徽人民出版社, 2012.7

(新课标最佳阅读)

ISBN 978-7-212-05542-4

I. ①爱… II. ①爱…②王… III. ①爱因斯坦, A. (1879 ~ 1955) — 自传—青年读物②爱因斯坦, A. (1879 ~ 1955) — 自传—少年读物
IV. ① K837.126.11-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 166681 号

书名: 爱因斯坦自述

作者: (美) 阿尔伯特·爱因斯坦

出版人: 胡正义 选题策划: 曾 丽 责任编辑: 武 学 冯 兰
责任校对: 冯 兰 责任印制: 范玉洁 装帧设计: 金 丹 段文辉

出 版: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>
安徽人民出版社 <http://www.ahpeople.com>
(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 8 楼
邮编: 230071)

发 行: 北京时代华文书局有限公司
(北京市东城区安定门外大街 136 号皇城国际大厦 A 座 8 楼
邮编: 100011)
电话: 010-64266769, 010-64264185 转 8067 (传真)

印 刷: 北京朝阳新艺印刷有限公司 电话: (010) 87704412
(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换)

开 本: 620×899 1/16 印 张: 24 字 数: 260 千字
版 次: 2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-212-05542-4

定 价: 24.80 元

版权所有, 侵权必究

出版说明

阅读是一种需要，也是一种享受。有人说，一个人的阅读史就是他的精神发育史。的确，那些最美的篇章、最有启发性的词句、最感人的情怀，让我们心生爱念、心怀感动。在紧张的学习之余，在寒暑假悠闲的时光里，捧一本书，荡漾于人类最真实的情感和最真挚的文字中，慢慢体悟人生，憧憬美好的未来，那才最好的青春年少。

书是我们的良师益友，这话不假。读过一本好书，如同交了一个好朋友。为了扩大阅读、丰富内心世界，提升精神境界，我社根据国家教育部指定的语文新课标阅读目录，特别选编出版了这套丛书。它集合了最权威的版本、最佳的装帧，以及最符合学生阅读习惯的图书样式，为读者呈现出了经典名著的独特魅力。可以说，它是一套值得珍藏一生的最佳阅读丛书，因为这里有感染中国几代人的外国名著：高尔基的《童年》《我的大学》、奥斯特洛夫斯基的《钢铁是怎样炼成的》、乔纳森·斯威夫特的《鲁滨逊漂流记》；也有创造了中国最美的白话文字的现代经典：朱自清的《背

影》、萧红的《呼兰河传》、林徽因的《人间四月天》，等等。这50部优秀作品，会让你的生活更加丰富，也能在潜移默化中改变你的人生。

可以说，本系列丛书全方位地呈现了世界文学的巨大魅力，会给你带来极大的阅读体验。同时，它可以提升人生境界，传承人文精神，将真善美广植人心。

愿这套经典丛书可以成为大家永远的朋友，陪伴每一个人好好长大。

编辑部

译者序

阿尔伯特·爱因斯坦，举世闻名的科学家，现代物理学的开创者和奠基人，26岁即登上了其科学生涯的顶峰，创立了据说“全世界只有两个半人能懂”的相对论，1921年因发现光电效应的定律而获得了诺贝尔物理学奖。

本书集结了爱因斯坦的文章、书信、演讲、访谈等，真实地反映了他的生活经历、事业理想、喜怒哀乐、特立独行以及辉煌的一生。通过本书，我们将看到一个从科学神坛上走下的爱因斯坦，他是那样的鲜活、生动，离我们是那样的近，而并非因其天才而不可理解。他既是伟大的物理学家，也是一位狂热的音乐爱好者、哲人和社会活动家，同时还是具有颇高天赋和独特风格的德语作家。他是丈夫、父亲、儿子、情人、良师、益友、犹太人、世界公民、社会良心、和平主义者、业余小提琴手、统一场理论的独行侠……

爱因斯坦曾说，当一个人与光速保持同样的速度前进的时候，他永远不会老；当他超过光速，他就可以回到过去。这样曼妙、史无前例的思考，将人类带领至宇宙深处，让人类有机会探索更多时空的真相。到今天，爱因斯坦的理论依然是人类科学史上浓墨重彩的一笔，包括他本人，都如与光

速保持同行般，成为不朽的传奇。

在本书的翻译过程中，译者尽可能地保持了原著的语言风格，考虑到读者可能对文中所提到的一些人物、地点、理论感到陌生，所以译者特为这些内容添加了注释，并且尽可能详尽地标明了一些事件及信件的时间，希望这些背景资料能为读者的阅读和理解提供一些便利。由于译者时间和精力有限，书中部分译述尚有不足，还望读者朋友不吝指正。

译 者

目 录

出版说明

译者序

第一篇 爱因斯坦自述

1946 年的自述（片段） 003 / 1955 年的自述（片段） 014

第二篇 世界各地的演讲

- 告欧洲人书 023 / 理论物理学的原理 025
探索的动机 028 / 我们的共同目的是民主 032
以太理论和相对论 034 / 关于相对论 044 / 几何学和经验 048
牛顿力学及其对理论物理学的影响 063 / 战斗的和平主义 071
要使科学造福于人类，而不成祸害 073 / 学术自由 075
在哥伦比亚大学的讲话 077 / 经济抵制 079 / 文明和科学 081
教育和教育者 084 / 教育与世界和平 085
爱萨克·牛顿 087

.....

- 捍卫言论自由 091 / 论教育 093
道德衰败 097 / 目标 099 / 道德和感情 102
科学和宗教 106 / 科学的共同语言 110 / 人类生活的目标 113
关于脑力劳动者的组织 114 / 战争是赢得了，但和平却还没有 116
坚决反对美国准备进行预防性战争的阴谋 119
在哥白尼逝世 410 周年纪念会上的讲话 121
罗素—爱因斯坦宣言 122

第三篇 信件

- 给凯撒·科赫舅舅的信 129
- 致玛丽·温特勒的信，保丽娜·爱因斯坦附笔 130
- 致玛丽·温特勒 132 / 课程介绍 139
- 写在安娜·丝柯密达的签名纪念册中的诗句 141
- 玛丽的来信 142 / 致爱尔莎 144 / 儿子的来信 150 / 我的未来计划 152
- 写给母亲的道歉信 153 / 诉说近况 155 / 生活和工作的感受 157
- 罚款通知书 159 / 城市公民资格申请表 160
- 致瑞士专利局 161
-
- 致马塞尔·格罗斯曼 162
- 致苏黎世州教育委员会 163 / 致保罗·格鲁纳 164
- 致伯尔尼州教育局 165 / 学生挽留爱因斯坦留在苏黎世大学的请愿书 166
- 致海因利希·赞格尔 167 / 致米歇尔·贝索 169 / 致斯特恩夫妇 170
- 致玛丽·居里 172 / 普鲁士科学院的来信 173
- 致赞格尔 174 / 为反战斗争给罗曼·罗兰的信 175
- 你不能离开德国 176 / 给 A. 索末菲的回信 178
- 反对一切战争的理由 180

关于黄金问题 182 / 经济问题与和平问题 183
失去了的天堂 184 / 商业利益和战争 185 / 不回德国的声明 1865
给普鲁士科学院的信 187 / 科学家对政治问题不应当明哲保身 189
要依靠武装力量来保卫自己 190 / 知识分子和政治问题 191
给五千年后子孙的信 192 / 他们为什么要仇视犹太人? 193
为建议研制原子弹给罗斯福总统的信 200

.....

客观世界的完备定律 202 / 哲学家和政治 205
美国科学家应当拒绝政府的不义要求 206
给联合国大会的公开信 208 / 70 岁生日时的心情 212
读《伽利略在狱中》后的感想 213 / 科学家的道义责任 214
用什么保证人类的未来 217 / 消除战争的根源才是解决问题的根本 219
西方科学的基础与古代中国无缘 221 / 法律和良心, 谁更权威 222

第四篇 悼念科学界的朋友

- 悼念恩斯特·马赫 227 / 悼念卡尔·施瓦兹希耳德 234
悼念 T.A. 爱迪生 237 / 悼念保耳·朗之万 238
悼念麦克斯·普朗克 240
悼念贝索 242

.....

第五篇 发表的文章

- 我对反相对论公司的答复 245 / 什么是相对论? 247
科学家和爱国主义 252 / 对上海的印象 253 / 科学的国际主义 254
宗教和科学 256 / 善与恶 261 / 关于财富 262 / 社会和个人 263
我的世界观 265 / 厄运的十年 268 / 生产和劳动 271
科学和战争的关系 273 / 无线电的社会意义 274
主权的限制 275

对世界经济危机的看法	278	/	生产和购买力	281
科学的困境	282	/	重新审查和平主义	283
		/	希特勒是怎样上台的?	285
科学和社会	287	/	自由和科学	289
		/	什么是 $E=mc^2$?	291
为什么要社会主义?	296	/	文化给世界的和平提供了一个基础	303
论古典文学	305	/	文化衰落的症状	306
培养独立思考的教育	308	/	空间—时间	310
我的世界观	317	/	对科学的一些议论	318

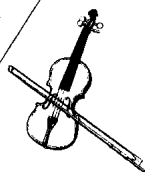
.....

第六篇 访谈录

我对美国的最初印象	323
与泰戈尔关于真理的讨论	327
/ 为和平而牺牲	332
论伯特兰·罗素的认识论	334
/ 关于科学和政治问题答客问	340
要原子战争还是要和平	341
/ 要原子战争还是要和平 (续篇)	346
关于哲学和科学问题的谈话	354
/ 物理学、哲学和科学	360
74 岁生日答客问	367

爱因斯坦自述

第一篇



1946 年的自述^①（片段）

今年我 67 岁了，来日无多，现在坐在这里打算写点东西，就权当自己的讣告了。之所以要做这件事，除了希尔普博士的说服外，更重要的是我自己也觉得这么做很有意义。我想，给那些奋斗中的人们讲一讲自己的人生体验必是一件好事，这些体验包括了一个人如何看待他当年努力和探索过的事情。不过，我在稍作考虑以后必须事先承认，不要对这种尝试的结果抱有什么十全十美的期望与幻想，它肯定不会是完美无缺的。因为要把一生中值得讲的东西讲清楚确实不是简单事，不论我的一生是怎样的短暂和有限，且不论其间经历的歧途是怎样的占优势，毕竟现在的我已完全不同于 50 岁、30 岁或者 20 岁的时候了。由于任何回忆都会染上眼前的色彩，所以有些地方是不能完全相信依靠的。诸如此类的考虑可能会使我产生畏难而退的想法，不过基于心中的一个信念，我觉得我值得一试。这个信念就是，一个人完全将自己的经验里的一些东西提取出来讲给别人听。

大多数人花毕生的时间去追逐一些毫无价值的希望和努力，这是一个我在少年时期就已深切意识到的道理。不久，我发现这种追逐并不轻松，甚至有些残酷。不过，这在当年，甚至今天，被精心地用伪善和漂亮的字句伪装起来。参与这种追逐只是因为每个人都有个胃，这基本上是注定的。通常情况下，这种追逐很可能使他的胃得到满足。当然，有思想、

^① 这篇《自述》收录于希尔普的论文集《哲学家—科学家：阿尔伯特·爱因斯坦》中。希尔普为纪念爱因斯坦 70 岁生日，特意出版了这本论文集。

有感情的人例外。在这种情况下，选择宗教便成了第一条出路，每一个儿童正是通过传统的教育机构得到第一手宗教理论的。因此，我是一对完全没有宗教信仰的（犹太人）夫妇的儿子，但 12 岁以前，我仍然深深地信仰着宗教。之所以 12 岁那年我突然终止了这种信仰，是因为通俗的科学书籍引导了我。通过阅读这些书籍，我开始质疑《圣经》里故事的真实性。其结果就是染上了一种狂热的自由思想，并且交织着这样一种令人瞠目结舌的疑问：国家用谎言将年轻人欺骗了。这种经验给我带来延及终生的影响，那就是怀疑态度。我会对所有权威产生怀疑，敢于对任何社会环境里既存的信念完全持一种怀疑态度。后来，由于要更清楚地弄明白因果关系，我的怀疑精神失去了原有的锋利性，不过它从未离开过我。

有一点我很清楚，少年时代的宗教天堂就这样一去不复返了，这是我对“仅仅作个人”这种桎梏的首次反抗，这是最原始的感情、愿望和希望支配的结果，将实现自我救赎的一个尝试。有一个不可知的世界在我们之外存在着，它的存在并不取决于我们人类的主观意愿。尽管它是一个高深而永恒的谜，但值得庆幸的是，我们人类至少可以部分地用观察和思维触及到它。这个世界深具魅力，有如争求自由、得到解放一样，吸引我们的凝视深思。而且不久我就注意到，在这项事业中，许多我所尊敬和钦佩的人找到了内心的自由和安详。我总是会有意无意地制定一个最高目标，那就是借助一切既有力量与条件，在向我们提供的一切可能的范围里，我们从思想上掌握这个外部世界。我不乏这样志同道合的朋友，他们囊括了古往今来的各个行业和国度，他们是一群充满真知灼见的人士。通向宗教天堂的道路是非常平坦和诱人